U.S. Envoy Reaffirmed U.S. Policy, Did Not Ask For General Discussion With Soviets

Almost the entire press conference was devoted to questions on the Moscow broadcast of the confidential extain food and industrial production from the Austrian development of the area.

On Austria, among violations cited were Soviet removals of equipment and materials under the guise of "German Assets" and "War Booty," with holding of certain food and industrial production from the Austrian development of the area.

Chinese Books Washington, (USIS)—Four large American universities sible date," and outlined a program of government aid copies of the rare book collection of the National Library of Peiping which was sent to change of views between the two Governments. The Secreduction from the Austrian development of the area. tary reiterated that the United States planned no moves economy and from application toward negotiation, but expressed the hope that there would of Austrian law; and arbibe evidence of more spirit by the Soviets to reach accord trary Soviet arrests and abin the various fields where stalemates have occurred.

記者招待會的全部時間,幾乎完全用在討論莫斯科版播美蘇兩國 政府秘密交換意見問題上, 馬歇爾再度整明) 美國並未準備做任何達 口德國資產成為戰利品, 而撤走設 成談判的凱議》惟表示渠之希望稱:蘇聯聖對若干形成僵局之問題, 賴意達成更多協議一點,提供証明。

在Mplifying the reasons for Ambassador Smith's state-tt, the Secretary noted that there had been so much and 法律以及禁軍之擅自捕人與誘拐。 ment, the Secretary noted that there had been so much said in debates and speeches and in U.S. newspapers on U.S. accord that Polish elections has more people than many ef Soviet relations that it was thought necessary to make should be free and unfettered the present states at the time Soviet relations that it was thought necessary to make should be free and unfettered U.S. policy unmistakably clear to avoid any possibility of was cited. The Soviet Union misunderstanding that might lead to tragic consequences refused to join with Britain He added that the primary purpose of the Smith statement and the United States in apwas to outline the policy of the United States, whatever proaches concerning the Polish said, "deeply desire state-

美國政策 O
The Secretary added that Soviet propaganda was going
full force with a general confusion of statements that
might result in a very unfortunate reaction. He indicated
事)蘇聯拒絕與英美合作 O that the Soviets might believe their own propaganda after hearing it often enough. Therefore, he said Ambassador mainly concern unilateral So-Smith undertook to make it as clear as possible just exact-viet actions in disregard for ly what was the position of the U.S. Government, its at-British and American memtitude toward the Soviet Union, it's firm purpose and will-bers of the Allied Control

國務卿又稱,蘇聯之宣傳,係因-般人對於聲明之普遍迷惑而發 Armistice Agreement. Viola-揮其全部力量者。此等聲明,可能引起非常不幸之反應,渠指出蘇聯 tions of similar nature occur- Iraqi forces have reached the 人於經常並充分傾聽其宣傳以後,可能相信彼等自身之宣傳。渠稱 因此史密斯將軍遂有必要儘可能對美國立場)美國政府對於蘇聯的態 the summary pointed out, thus cutting communications Items for microfilming were

(To Be Continued 未完) : [吾等請願不過爲反對當局禁

引起此次舞潮之舞禁,其後因在

英國創刊

東方藝術雜誌

New British Periodical

on Oriental Art

遇舞潮案已公審

舞女與五十名舞廳經理,被告內被 postponed for some months course. The Korean case was 经工厂人术参加揭設社會局風潮而被 by the authorities, because of

challenged the right of the closed in stages. special tribunal to hear their

目前情形下攤女尋找職業十分困難 所有被告均不承認彼等搗毀社會)。遂亦由當局宣告延期數月後再設 局係受共進主使,且均認爲特強刑 ,根據該項禁令,則所有難廳均須 事法統無權文理彼等条件 o Eight of the girls, in deten-亨止營業。

tion since the violent demonstration four months ago, showed the strains of prison life. Their pallor contrasted sharply with the eleven others who were out on bail. an some of whom attended court!

The accused emphatically advance notice explaining the

denied they staged the demonstration to overthrow the Adstration and more amples that the states of the periodical and represent half of mankindstates of the periodical and represent half of ministration, and more empha-justify publication of a new 方藝術 」爲英國新近出版研究東

請顧意在推翻政府)被等尤其否立 Moreover they possess the 有世界上最古文化)且代表人類之請顯派受共進唆使。其中一被告稱 oldest civilizations in existence 牛藪 o

美國務院發表文件 責蘇聯破壞協議 U.S. Lists Pact Violations by Soviet

ductions.

On Poland, the three power

關於波蘭,引述波瀾選舉應自由

tions in internal affairs of night.

brought up before a special serious, it was without poli-criminal court today on char-litical background. All pleaded not guilty to jobs in the present economic after failure to achieve agreethe charge that their attack crisis. Under the ban, all ment with the Soviet Union was Communist-inspired and public dance halls are to be on the procedure for Korean independence.

文件中稱:在朝鮮獨立問題無法 獲得蘇聯之同意,故美國將朝鮮-案提交大會o

Soviet removals in Manchuria, the state department charged, were in direct violation of the Sino-Soviet accord of August, 1945. The Soviet government has also refused to allow Chinese Govt. to assume authority in Dairen, which was stipulated in the

London, (LF) - "Oriental Sino-Soviet Agreement.

杜魯門咨文國會 請將阿拉斯加改州 Truman Urges Alaskan Statehood

魯門總統本日再促國會制定立法, 便使阿拉斯加成爲美國之一州! 市构述政府對阿拉斯加之援助計劃 早和此項計劃將加速該區之發展。 In a message to the House and Senate, the President pointed out that the territory they were admitted, and has conducted an orderly territo- University of Washington

美國的一州。

進抵地中海某要點 Iraqi Forces Reach Nathanya

listing the specific unilateral between Tel Aviv and Haifa, selected from a collection of Soviet actions and interven- the New York radio said last 3,000 items by Dr. Wang

感究一護量向 本差本 事四報送社 關立之不訂緊上隆到報 通意報諸 本敬知,等君 社希 做立事? 社即り如耳 以務有

美國大學購買 中國珍本書縮影本 U.S. Universities Buy

of Peiping which was sent to he United States in 1941 for (天津美國新聞傳遊悠頓雷): safekeeging, according to Arthur W. Hummel, chief of the Orientalia division of the

Library of Congress. (美國新開原兼盛顧雲)捷國會 書館東方部主任享曇顧說,筆閱 四個大學已經購買了國立北平圖書 with a population of 94,000 省的珍木書都影本)該項書籍是在 ·九四一年送到美國來保管的 O Harvard, the University of Chicago. Columbia and the

之人口猶多;日該處在有秩序之简 amounting to 1,070 reels. 域政府管理下,已達三十五年以上 Copies also have been pur-· 渠稱:該區居民深切希望能成為 chased by Oxford University in England and the University of Leyden in the Netherlands

哈佛大學,芝加哥大學,哥俞比 母大學和華盛頓大學對於擇選出來 穩成縮影本的二千八百種左右的書 籍,或即已全部購買,或即部份採 溝 0 總計起來) 撬成撬影本的書籍 ,共有二百八十萬百,共攝成影片 一千〇七十卷 o 英國的牛津大學和

Chung-min, specialist in rare

The Pelping collection is now boxed for shipping and will be returned to China as soon as conditions there warrant. Three sets of all reproductions will be sent to China with the collection, in order that the Chinese people themselves may enjoy more widespread access to them.

北平的珍本書現已裝箱待運,一 俟當地情形許可,即將送還中國 o 縮影本三套將隨同送往中國,藉使 中國人民本身也能有更多接近這些

(To Be Continued 未完)

話訂閱 隨時送到 前內西皮市宋家胡同三號 電話三局〇一六八

分 銷 處 代訂處: 太平路二四五號 围收默處:南京新街口中雕銀行 直接訂閱 專差送到 電話:二三八〇六 融訂:請寄南京新街口社會

服務處四十五號信箱 報濟南 分 銷 濟南北商埠前陳家樓

處 南書店街七十二號 问意書報社

分 鎖 唐山市新菜市北口光明書報社 電話一二四五號

本報徐州 分 銷 處 徐州市王家店後卷六號 瑞記報社

本報太 分 銷 處 太原南肖墙街三三號 電話一一四三

The Chinese-Emplish Intelligence 中華郵政登記觀為第一新聞紙類

CNC\$ 15,000

切

號前分

能推翻理 1日

最五十一线

刨

三北二天市

手利

糟息錢

Saturday June, 5 1948

蘇魯邊境大戰迫近

CHINESE WAR SITUATION

way today, as both Nationalists hold them and, is rushing and Communists continued strong reinforcements for 撥然委員會昨日宣佈稱,如國會通知 Douring forces into the north their defence. Riangau and Shantung border 南京官方承認大汶口以南洋浦線 三十萬人之數增加陸軍兵額至七十 Several kinds of democratic safeguard may be considered.

方丘力合計可接二十萬人,刻體軍 the Jehol provincial capital 與共脈均不斷向蘇魯邊境調動大軍 of Chengteh.

To counter the Communist concentration of about 150,000 troops north-west of the stra-

furiously attacking Tawenkow, men taken prisoner or surabout ten miles south of Talan. rendered. 與此同時, 匪軍刻正猛犯泰安以

succeeded in disrupting the 人後1月為國軍阻遏 o

鄧斐德在衆院 撥委會作證 美經在地中海目的警告糾紛製造者 紛製造者表明美國維持和不之决。 防止基國調動和錄

Purpose Of U.S. Fleet In

Mediterranean Washington, June 3. (Reu-

run any of the free countries remove American forces if the 内領軍撤退時,該艦隊即可担任之 worst came to the worst.

路透社華盛頓六月三日電 駐留 选者不要妄想蹂躪歐洲的自由國家 ,假若情勢日減險惡,便可作爲調 動美軍的準備o

This was disclosed yesterday in testimony released by the House of Representatives Appropriations Committee. 這是美衆院撥欵委會作証時所透

路透耐上海六月三日雷·擦接近 車跡赴該地防衛 ○ 政府及中立方面北方消息稱,津浦 Fierce but indecisive fight-南段今日將發生大戰,參與作戰響(ing continued today all around starting July 1.

承德周圍今日機續有猛烈然非力

定性戰事o

tegic Nationalist base of Hau- In Honan, Communists of lines in north Kiangsu, crack Government mechanised and infantry forces are being rushed into the area, the reports said.

ports said.

據南京發表之某官方聲明稱,豫

prevent the overruning critical areas by an enemy. 他說)美國軍艦不但是向某些糾 並可防止敵人蹂躪歐洲糾紛甚

"All the ships we have in the forward areas are manned with sufficient men to act in sultant to the U.S. China

run any of the free countries of Europe and to be ready to 付任何意外事件 O 假若美國駐歐洲

地中海的影響自的是警告糾紛製革大中貧苦學生福音 每天可得救濟蛋兩校 本市學生救済會昨日着手質施 Student Relief Programme

Naval operations, Admiral start here to-morrow. The

trouble makers of our deter- 午一個大學)及三千五百零七名中 received by the Tientsin TB or three days after completing 路透社巴拿馬城《月二日電:山

總兵和將增至七十九萬人 現保有彈藥八百餘噸 U.S. Army Plans

Washington, June 3. (Reu ter)-The United States Army plans to boost its strength to 790,000 men at the rate of Shanghai, June 3. (Reuter) railway south of Tawenhow, but 30,000 a month, should Con-- A large-scale battle involv- claimed that the large bridges gress pass a conscription law,

Force Money Bill for the year

該會於舉行秘密會議後) 即將自 年六月一日起算之陸空軍本年度

經費表删送發業院 O
The Army had told the
Committee it hoped to start

軍部叉稱,該部手中現握有各種 but by a circumlocutory phrase.

本市醫院 接到大批醫葯救濟金 Aid Funds For Hospitals

Tientsin, June 2. (Reuter -Dr. N.Y. Chin, medical con-Washington, June 3. (Reuter)—The United States Fleet
we have this task force in the

New this difference ment to age in Relief Mission, Shanghai ar.

Taiwan, Chinese island prowe have this task force in the
rived here from Peiping this

Taiwan, Chinese island proafter having been under the
rived here from Peiping this

Of Chinese island so the
southeast coast Japanese yoke for 50 years,

路透社天津六月二日電:上海美 ference, according to Chinese 或中華教育團醫藥顧問金氏今晨由 reports.

Hospital, Isabella Fisher Ho-spital, Tientsin TB Community mending that a number of 護日本) 僅於此次大戰後始歸還中。 Center, Tientsin Women's Ho-Tientsin, June 2. (Reuter) spital and the three Municipal 共有八間病室之肺病檢查所 o Health Stations, Funds for all American

解的 0
The testimony was given two weeks ago by Chief of Naval operations. Admiral Thanced by Ametrican Aid funds and administrated by Ametrican Aid funds and administrated by The Student Relief 中央醫院: 市立牙科醫院: 南京 智能 agricultural, water consertive was a special conservation operations. Admiral construction of the student Relief 中央醫院: 大夫醫院: 新4 醫院 vaney and welfare projects (大津 本語院) 大津 本語院 大津 女語院及 come out of ration sales pro-

英國怎樣實行民主 由下院學得的一課 DEMOCRACY AT WORK

內政部登記証:京警津字第十號 No. 878

Lessons From the House of Commons

Democracy nowadays means different things in different ing probably some 300,000 men spanning the rivers in Tawen-loomed in the southern sector kow area are still intact. The Committee announced yester of the Tientsin-Pukow rail- Government is determined to day.

the government more in certain ways protected against the opposition; and vice-versa.

對於保障民主政體,今有數項,可供參考。議員及公衆可在議會內自由批評,受到保護,每一議員可以向小而議員個人大而議會全體自由批計,並受到保護。政府於某方案內,可受到應付反對黨之保護

Trusted guardian of fair dealing in all cases, except tegic Nationalist base of Hau- In Honan, Communists on conscripting recruits about Speaker" politically unbiased, and instructed in the finest chow, at the junction of the Hankow railway are reported until September or October. where the House is called upon to act as a body, is "Mr. ehow, at the junction of the Buth State of the Lunghai and Tientsin-Pukow Hankow railway are reported until September or October. Lunghai and Tientsin-Pukow Hankow railway are reported until September or October. Speaker was absent for illness only 29 times speaks both

該消息和: 國軍為應行天即行程 所西北十五為匪軍之集結, 已派檢 成化及步丘励赴該區 O

Meanwhile, Red units are being harassed by Govern-ment forces after losing 5,000 7,900,000 tons of tanks, trucks men taken prisoner or sur-vehicles, guns and other equip-words close at hand. Members are not referred to by name

(To be Continued 未完) Taiwanese be included, both

as members and advisers, in

此點產生於不久前國民大會通過 某工議案以後,該案捉議將協助草

the Chinese peace treaty.

對日和會上 台人將獲發言權 Taiwan To Have Say In

Japanese Peace Conference 操事議条以後,認來提關中,應包 擬對日和約之中國代表團中,應包 括大批台人充任代表與顧問 0 ter)—The United States Fleet we have this task force in the now in the Mediterranean is to be available in the event that our ocwarding "would-be trouble cupation forces have to be makers" not to try to over-

> 「抵津」巡視此間接受中華救濟團 路透社上海六月二日電:據中國 對日和約事,較之任何一國人民均 下抵津) 巡視此間接受中華救済團 青助情形 O
>
> These include the 6 Municipal Dental Clinic, Central Hospital, Mackenzie Memorial Of a resolution by the recent of a resolution by the recent National Assembly recompleted in 1895 after the Sino-Japan-ese war and restored to China at the end of the last war.

> > Funds for all American Aid 巴拿馬大選引起騷動 medical.

會作證時說 ! 地中海之美軍艦有前 to consist of 2 eggs a day, stations. cipal hospitals and health duled to meet Dr. T.H. Lu, causing considerable damage. Director of the Public Health Supporters of the Liberal Re-Director of the Public Health Supporters of the Liberal Re-

自由黨掌衆襲擊報紙電台

Post-Election Tension

報告歐洲局勢 杜魯門國會演詞全文 Text Of President Truman's Report To Congress On Situation In Europe

(三月十七日於兩院聯席會議中發表)

the United Nations continue the Congress those measures Virginia legislature was warn- a year by a board designated the United Nations continue the Congress those measures virginia legislature was warnto represent our hope for the which, in my judgment, are
ed not to be carried away by the Governor. Mr. Washeventual establishment of the best calculated to give suprule of law in international port to the free and democraaffairs. The Charter constitic nations of Europe and to
tutes the basic expression of improve the solid foundation

**Semijer of the was warned not to be carried away by the Governor. Mr. Washestablishment of the best calculated to give supington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington by the Governor. Mr. Washington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that the Ladies
chery," and the charter bill
was lost.

**But of Agriculture was warnington decided that th the code of international of our own national strength. 動的現敢結人這時候都陷進了失望 mansion with 202 acres for

this great dream has not yet Congress speedily complete its 許可的事亦失敗了o

action on the European reco-舊代表我們對於在國際關係上建立 is the foundation of our policy delays, the Assembly of the 〇一英献的住宅地以二十萬元的作 當代教教門對於作腳隊隨除工程以 生律的希望o 這憲章構成了國際倫 of assistance to the free na- State of Virginia, in March 價賣給了她們o 理, 规律的基本形式; 而這個國際 tions of Europe. Prompt pas. 1856, granted a charter to 倫理正是我國所信服的 O 但是我們 sage of that program is the "The Mount Vernon Ladies' the fund was made by Edward 不能够自然於那殘酷的事實,就是 most telling contribution we Association of the Union." Everett of Massachusetts. He 個國家的阻撓甚至輕視;這 can now make toward peace.

sures to supplement the work The State of the United Nations and to 供的最有效的資獻 o support its aims. There are times in world history when the Senate has taken without ing legislation. it is far wiser to act than to regard to partisan political hesitate. There is some risk considerations is a striking involved in action-there al- example of the effective work-

risk in failure to act. For if 参院小艇政府問題即聚然休取供 we act wisely now, we shall 定的行動 ; 這是民主主義有效工作 existence of democracy, the strengthen the powerful forces 的顯著例子 o for freedom, justice and peace Time is now of critical im- United States must remain

所以我們必須另外採取各種措施 plans for expeditious action nist control and police-state toration. The wharf was re-動遠較猶豫爲聰敏。行動固然包含 各自由國家所代表的自由,正義與也不浪費 o 和平等力量 o Second,

品產

洁海磚火耐級高

秦北瓦磚用築建

岛平瓦磚用地舖

址地局總

七九四三號掛報電

地地局總 號五道安泰區十第津天"**外**图

局三話電 化三 四二CO

維爾農山下的鐘聲 THE BELLS OF MOUNT VERNON

Margaret Cresson

克利森著 譯自「讀者文摘」

The eourageous women who The governing body consist- 發癲的族客,正在這個時候,南北 had joined Ann Pamela's cru-ed of a Regent, Miss Cun-美戰爭爆發了,可是這些太太小姐 sade were in despair. But ningham, and a Grand Coun- 門還是勇敢地堅持着她們的工作? | Company | Co

the code of international of our own national strength this country is dedicated. We cannot, however, close our eyes to the harsh fact that through obstruction and even defiance on the part of the one nation, however, and the one nation, or the part of the part of the one nation, or the part of the part of the one nation, or the part of the one nation, or the part of the one nation, or the part of the part of the one nation, or the part of the part o

The women redoubled their 於遺事當實是很熱切而認實的幹了 聯合國憲章中的原則和目標,你 very program. That program efforts. After heartbreaking ,所以便和她們訂立了合同,把

這些女戰士們於是又加倍地努力 toured the country, lecturing 偉大的夢想迄今還不能够完全實現 第一,我建議請國會迅速完成其起來,經過了令人傷心的一段推矩 on General Washington, and It is necessary, therefore, 對於歐洲復興計劃的行動。這個計 乙後,維古尼亞洲的州民人會才有 at the end of four years turn-that we take additional mea- 劃是我們接歐政策的基礎。這個政一八五六年二月通過給予維爾農山 ed over the proceeds, \$68,000. By December 1859 the final

第二, 我建議迅速制定普遍軍訓

day in 1860. Until the free nations of involved in action—there al- example of the effective work-ways is. But there is far more ing of democracy.

Europe have regained their 科於這個所作的資獻最大,他問題 risk in failure to act. For if 参院不顧政治問題而毅然採取决 munism threatens the very 講演,到第四年年度便募集了有六 which are represented by the portance. I am encouraged by United Nations and the free nations of the world.

paired, and a small steamer 在歐洲自由國家恢復它們的實力 purchased to carry visitors 之前以及在共產黨主義嚴脅民主政 between Mount Vernon and 生存的情形依然存在之時)美國 Washington, D.C. Then the 若干胃鹼性。但不行動的冒險性更 現在時間具有很大的重要性 O 我 治生存的情形依然存在之時) 美國 Washington, D.C. Then the 大 O 因爲如果我們現在有聰敏的行 聽到衆院有採取迅速行動的計劃的 必須保持足够堅强的實力) 藉以支 War Between the States broke

(To be Continued 未完) own pockets for repairs and

essential improvements. In answer to Miss Cunningham's appeal, Mount Vernon became the only neutral ground in the country.

此後便進入維爾農的恢復階段了 維爾農川下的碼頭修理了,又買

(To Be Continued 未完)

本社承辦 精良印刷 歡迎主顧 手續簡便

莊錢聚義

要英報社會

務業行銀切一營經

久悠史歷 著昭用信

電電 天電 話電 總 分掛^本務理北 莊號^{用宝}室平 掛三分掛 「月1最後的一筆價數也付清了? ☆是在一八六〇年華盛頓誕辰紀念 哈しせせも前

五〇 魔 〇四元二二打 〇四 道五三三二九 廢 四六四十 八號四 三四三

七住

交民

福

成

銀

電話

(三)

九五五四

七七二)二七〇八

營經總十前業理理九內

室室室號西

經

三廠 滙兌 八 24 ○號

> 表示 五五 務

個號並月爲日 號三三-同胡家蔣大 止自優 五持利 戶 十起 十世銀 起舉 至辦號

> 如家惠顧 期存款

款理 放一 级 新切行 滙商-1

等銀平 業行分

(範圍)

Time .-

Place.

(地方)

(時間)

月息

YOUNGMAN'S CLASS-ROOM

Lacka Charles and Charles and Charles and Charles In

中華民國州七年六月五日星期六

ADJECTIVES USED AS NOUNS 形容詞作名詞用(糖)

(接六月三日之本版)

3) As a name for some particular part of a thing :-作某物之特別部份之名。 The white (=the white part) of the eye (白眼珠) o

The vitals (=the most vital parts) of the body. (身體之主要部份) 0 The thick (the thickest parts) of the forest.

(樹林最密處) 0 The wilds (=the wild parts) of a country.

(一國之荒野) The interior (=the inside part) of a house. (房屋之內部)。

The exteriors (=the outside parts) of the house. (房屋之外部) 0

The middle (=the middle part) of a river. (河之中央)0

The small (=the smallest part) of the back (腰部) o In poetry, adjectives are sometimes used as nouns, without having an article placed before them :-

在詩中有時形容詞作名詞用而無冠詞展北前 o Fair is foul, and foul is fair. - Shakspeare. 美者汚 7 汚者美 0

O'ver rough and smooth she trips along.-Wordsworth. 她登川渡平原而行o

From grave to gay, from lively to severe .- Pope 自嚴肅至於華麗;自活潑至於嚴厲。

There are several adverbial phrases, made up of a preposition and an adjective, in which some noun is understood sion of an atomic bomb, and want, in these intimate, friafter the adjective :-

有數句刷詞成語,有一前置詞與一形容詞相楊而成,形容詞之後

Extent .-

之)· A little (些少) o At last (竞學). At the latest (至遲). At first (最初). At the first (起首). To the last (至終). At present (現在). For the present (暫時). In the past (己种). In the dark (黑暗). In common (普通) On the loose (次酒作樂) o future (將來). For the future 爲特來什) Once for all (只此一次). Before long (不久): State.

For long (許久) Q On the right (右邊). On the left (左邊) On high (高). In the open (戶外) o 卡寶德在滬大學講演續稿未到

寫信的藝術 The Simple Art Of Writing Letters

By Gelett Burgess 布爾吉士著 (郭其熹譯)

"Why don't you read your! Other persons can write You haven't even entertainingly about the sim pened it yet. It's from Aunt plest things. In one of John Keats's letter he wrote : 你怎末不讀你的信呢?你還沒有 最簡單的信,別人寫起來,就能

拆開它?那不是克拉拉糖母來的信。够寫得趣味橫生,娓娓動態,在約 翰濟慈的一封信裡,他寫道: The streets here are exces Haven't you, too, received a

letter which, at first sight of sively maiden-ladylike. The the envelope, made you sigh door knockers have a staid, and put it aside? You know serious, nay, almost an awful what it will be like : dull and quietness about them. I never flat, the first page usually saw so quiet a collection of filled with excuses for not lions' and rams' heads.

| 「這裡的街道! 眞是太像未出嫁 having written before. 你不也接到一封那樣的信,它那的夫人了,門上的扭槌有沉靜嚴肅 目信面在你第一限雕見的時候)便的,啊我說錯了,那幾乎可以說是 使你獎口氣把它放在一邊,不願再森戲的安閑寂靜,我還沒有瞧見過讀,你總可以想到那信是個什麼樣像這樣安閑鎖靜的一大批獅頭和牝

子:沉悶而平板,這是到它最恰當 羊頭的展覽呢!」 不過的形容詞 o 信的第一頁,滿是 。GI's testified that what the 道歉的話,說什麼「以前沒有致函 wanted in letters from home were the little household dewere the little household de-tails. How the cat upset the wish you were here." That can of milk all over the kit-is the classic type of the em-開候)對不起得很 等等o pty, fatuous letter. Mere gen- up smoking; and how that

eralities, no details. Some cheeky Lester gal is still runpeople could travel round the ning after Bob Hale, Snapworld or writness the explo-shots, that's what people

all they could say is "Mar-endly letters.

只是籠統的--個:[真是奇觀哪!個人情形的速寫 0

At best (儘人所能料及者). For the best

好). At worst (至思). On the alert (擊

本報歡迎電話訂閱 電話:二局〇〇四五

型 地通 手利 德 點匯 **續息德** 話地 **續息** 地通 台南島津捷厚

五五交號號號號

號銀和興峻

紀-來八五創 念次第年十立

打總 磨號 話 廠在 七 〇酸 局 西北 万.给 口平 號公 六六六 九七八 七前

六九〇 號門 號號號

加再利除後日念紀慶日 分利例計按兩

院外 房空售部託信 話 大 間耳井樹內樓河 12前局 均胡及 18葉房沿號內〇 急同全 20園十路和取七 康甲份餘六五北外燈五 售 8 農株畝間 53東胡七

(To be Continued 未完)

莊錢長義萬 莊錢記成信 濟 前外 南(3) 局 通

一五六一 二九二二 五七八一 六四二〇

五七七一 號掛報電

號具機菓德號後同號 敢 謹

號銀生福平北

號一十同胡家施外前 業一銀商辦 務切行業理

號九同胡家施外前

局三話電 〇二 三九一〇 三五〇二 號七六〇二號掛報**電**

外前平北

七四三一六四四二 南電

三五三一 六四三一局話

写優別特息利 治面來請 號五十同胡家施外前 五五二五一七五九 三九五二局(8)南話電

北工外教通紀小 平商埠青知念和 九二前 管護存存存存

號四十同胡家施外前

四三五四 五九一三

八七〇三 一九四三

(三)話電

址迎歡理辦 鴻 廊房

一條九十號

珠

寶市十

八

號

一九九

利息提高

錢

局三五八五號 一九七號

施家 豐成 的同十九號

謙 外施家 銀號 同二五號 五五. 〇〇 號號

莊錢易平行銀業商理辦務業切一。 街大外地區五內平北 號二十四 三五○ ○三○局四話電

四六二二 四六二—同四記 號四一七二:號掛報歌

北平裕豐銀號 電話三局: 〇五六三號 北平廊房二條五十二號 利息優厚手續簡便 經營存款放欵匯兌

平進昌銀號 經營存欵放欵匯兌 利息優厚手續簡單 馆話三局:三四六八號

前外施家胡同七號 電話(三)局一三二六號

莊錢與長 裕興中銀號 金基育教 欵存額小

便簡續手 厚優息利 號一同胡坦扁寺音觀外前

・〇七二一 九六二-(三)話電

唐山華新紡織股份篇 二二三燕牌各色棉布

遊 遊 遊 酸 鹼 题 ? ? 處摩鹼 五七人尼, 二五第亞硫山 學 錏 的業工 公 肥田 四電道 司 粉) **抗號一**

天津發行所

叫號

day will be needlessly lost.

Second, I recommend prompt





售均店貨百各太濟津4



The most notable gift to

payment was made, and formal

possession was given to the

Ladies on Washington's birth-

麻沙朱寒州的愛德華·伊沃列特

第八千元的樣子,到一八五九年

即一天便把這座產業正式交給了婦

Now began the work of res-

valiantly and paid out of their

街手 景行 號 七 生 雅 一 號

★電話七局 九八八 二二 金地址▽前門大街廿二號 息三分

無任歡迎 二八八

二九二〇·三話電:庫倉 二八二三:號掛報電